

THÁNH LỄ
VỀ VIỆC TÂN PHÚC ÂM HÓA

HĐGM Việt Nam phê chuẩn bản dịch Việt ngữ
“Thánh lễ về việc Tân Phúc Âm Hóa”
(Prot. N. 1139/11/L)
để dùng thử nghiệm trong Năm Đức Tin
(11.10.2012 – 24.11.2013)

+ Phêrô Trần Đình Tứ
Chủ tịch UB Phụng Tự

+ Phêrô Nguyễn Văn Nhơn
Chủ tịch HĐGM Việt Nam

+ Cosma Hoàng Văn Đạt
Tổng thư ký HĐGM Việt Nam

THÁNH LỄ VỀ VIỆC TÂN PHỤC ÂM HÓA

1. Ca nhập lễ

x. Tv 104, 3-4.5

Hãy tự hào nơi danh thánh Chúa,
lòng kẻ tìm Chúa hãy mừng vui.
Hãy tìm Chúa và uy lực của Ngài,
và nhớ lại kỳ công Ngài thực hiện.

2. Lời nguyện nhập lễ

Lạy Chúa, Chúa đã dùng quyền năng Thánh Thần,
sai Ngôi Lời của Chúa đến rao giảng Tin Mừng cho
người nghèo khó,
xin cho chúng con, khi hướng mắt nhìn lên Người,
luôn biết chân thành sống tình bác ái,
vì đã được đặt làm những người rao giảng
và làm chứng cho Tin Mừng trên toàn thế giới.
Chúng con cầu xin nhờ Đức Giêsu Kitô, Con Chúa,
Chúa chúng con...

PHỤNG VỤ LỜI CHÚA

3. Bài đọc 1:

Chúa ngược mắt nhìn xem những kẻ kính sợ Chúa

Bài trích sách Huấn ca:

34, 9-20

⁹ Người đi nhiều nơi biết được nhiều chuyện.

Kẻ giàu kinh nghiệm ăn nói thông minh.

¹⁰ Ai không có kinh nghiệm thì ít hiểu biết,
còn người hay đi lại đó đây thì biết được nhiều mưu kế.

¹¹ Trong những chuyến hành hương,
tôi đã được thấy nhiều điều, và hiểu được nhiều chuyện.

¹² Nhiều lần lâm nguy tưởng chết,
nhưng tôi đã thoát khỏi.

¹³ Tâm hồn những người kính sợ Chúa, sẽ được sống,
và được chúc phúc trước tôn nhan Ngài.

Vì lòng trông cậy của họ sẽ cứu thoát họ,
và Chúa để mắt coi chừng những kẻ yêu mến Ngài.

¹⁴ Ai kính sợ Chúa không phải lo lắng chi,
họ không hề run rẩy, vì chính Ngài là niềm cậy trông
của họ.

¹⁵ Phúc thay tâm hồn kẻ kính sợ Chúa!

Họ còn phải nương tựa vào ai? Và ai sẽ nâng đỡ họ?

¹⁶ Chúa để mắt trông chừng những ai yêu mến Ngài.
Ngài là Đấng bảo trợ quyền năng, là sức mạnh đỡ nâng,
là tường cản hơi nóng, là bóng mát giữa trưa.
là lực ngăn ngừa trước những chướng ngại vật,
và là rào bảo vệ cho khỏi té nhào.

¹⁷ Ngài nâng cao tâm hồn, sáng soi con mắt,
ban cho được sống mạnh khỏe và hưởng phúc lành.

Đó là lời Chúa.

Hoặc

Công trình Chúa đầy đầy vinh quang của Ngài

Bài trích sách Huấn Ca

42, 17-24

¹⁷ Các thánh của Chúa cũng không đủ sức kể hết mọi kỳ công của Ngài. Chúa cho vũ trụ bền vững trước vinh quang Ngài. ¹⁸ Ngài dò xét vực thẳm cũng như lòng người, biết tường tận mưu tính của chúng.

¹⁹ Chúa thông minh biết rõ mọi điều, dùng dấu chỉ thời đại cho biết quá khứ vị lai, và bày tỏ những điều bí ẩn.

²⁰ Không tư tưởng nào mà Ngài không biết, không lời nói nào mà Ngài không hay.

²¹ Ngài sắp xếp đâu ra đấy các kỳ công do Ngài khôn ngoan làm nên, Ngài trước sau như một từ muôn đời và cho đến muôn đời; không thêm gì ²² cũng không bớt chi, không hành động theo ý kiến của ai.

²³ Mọi công trình của Ngài đáng chuộng biết bao, khác nào tia lửa thu hút mắt nhìn! ²⁴ Mọi vật ấy đều sống và tồn tại muôn đời, trong mọi tình huống, tất cả đều vâng phục Ngài.

Đó là lời Chúa.

Trong Mùa Phục Sinh:

Chúng tôi chứng kiến tất cả những gì Chúa đã làm

Bài trích sách Tông Đồ Công Vụ Cv 10, 34a. 36-43

³⁴ Ông Phêrô mở miệng nói:

³⁶ “Ngài đã gửi đến cho con cái Israel tin mừng loan báo bình an nhờ Đức Giêsu Kitô, Chúa của mọi người.

³⁷ Quý vị biết điều đã xảy ra trong toàn xứ Giuđêa, khởi đầu từ xứ Galilêa, sau phép rửa mà ông Gioan đã rao giảng: ³⁸ ấy là Đức Giêsu, xuất thân từ Nazareth. Thiên

Chúa đã dùng Thánh Thần và quyền năng mà xúc cho Người. Người đi đến đâu đều gia ân giáng phúc và chữa lành mọi kẻ bị quỷ dữ thống trị, vì Thiên Chúa ở cùng Người”.

³⁹ Phần chúng tôi, chúng tôi chứng kiến tất cả những gì Người đã làm trong xứ sở của người Do Thái, và tại Giêrusalem. Người ta đã giết chết Người bằng cách treo trên cây gỗ. ⁴⁰ Nhưng ngày thứ ba, Thiên Chúa đã cho Người sống lại và hiện ra không phải với toàn dân, ⁴¹ mà với các nhân chứng Thiên Chúa đã tuyển chọn trước, tức là chúng tôi, những kẻ đã ăn uống với Người sau khi Người từ cõi chết sống lại. ⁴² Người đã truyền cho chúng tôi rao giảng cho toàn dân và làm chứng rằng Người đã được Thiên Chúa đặt làm quan án xét xử kẻ sống và kẻ chết. ⁴³ Mọi tiên tri đều làm chứng về Người rằng, tất cả những ai tin vào Người, thì nhờ danh Người mà được tha tội.”

Đó là lời Chúa.

Hoặc:

***Chúa Giêsu Kitô đã mở cho chúng ta con đường mới
và sống động***

Bài trích thư gửi tín hữu Do Thái 10, 19-25

¹⁹ Anh em thân mến, nhờ máu Chúa Giêsu, chúng ta được mạnh dạn bước vào cung thánh. ²⁰ Đó là con đường mới và sống động mà Người đã mở cho chúng ta xuyên qua tấm màn là thân xác Người; ²¹ và khi chúng ta có một vị thượng tế cai quản nhà Thiên Chúa,

²² chúng ta hãy tiến đến với lòng chân thành, và trong một đức tin trọn vẹn, bởi lòng đã được tẩy sạch khỏi mọi gian tà, và thân xác được tắm gội bằng nước trong sạch.

²³ Chúng ta hãy kiên trì tuyên xưng niềm hy vọng, vì Đấng đã hứa là Đấng trung tín; ²⁴ và chúng ta hãy nghĩ đến nhau để thúc giục nhau thực thi bác ái và làm việc thiện, ²⁵ đừng bỏ việc hội họp của chúng ta như vài người có thói quen, nhưng anh em hãy khích lệ nhau, nhất là khi thấy ngày đó gần đến.

Đó là lời Chúa.

4. Thánh vịnh đáp ca

Tv 21, 26-27a. 28ab+30c-31a. 31-32

Đ. Con sẽ loan truyền danh Chúa cho anh em con.

Con sẽ giữ trọn lời khấn hứa
trước mặt những người tôn sọ Chúa.

Kẻ đói nghèo được ăn uống thỏa thuê,
người tìm Chúa sẽ ca ngợi Ngài. ***Đ.***

Khấp cỡi địa cầu, thiên hạ sẽ hồi tưởng
và trở về cùng Chúa.

Linh hồn tôi sẽ sống cho Chúa,
và miêu duệ tôi sẽ phụng sự Ngài. ***Đ.***

Thiên hạ sẽ tường thuật về Chúa cho thế hệ tương lai,
và họ sẽ loan báo cho dân hậu sinh

đức công chính của Ngài:
 “Chúa đã làm điều đó”. Đ.

5. Bài đọc 2

Hãy để lòng trí anh em được đổi mới

**Bài trích thư của thánh Phaolô Tông đồ
 gửi tín hữu Êphêsô**

4, 23-32

Anh em thân mến, ²³ anh em hãy để lòng trí anh em được đổi mới, ²⁴ và hãy mặc lấy con người mới, theo ý Thiên Chúa, là con người đã được tạo dựng công chính và thánh thiện trong sự thật.

²⁵ Vì thế, một khi đã lột bỏ sự gian dối, mỗi người anh em hãy nói sự thật với người thân cận, vì chúng ta là chi thể của nhau. ²⁶ Phải nóng giận ư? Đừng làm chi cho nên tội: chớ để mặt trời lặn mà cơn giận vẫn còn, và ²⁷ đừng nên có cho ma quỷ lợi dụng. ²⁸ Ai trước kia đã trộm cướp thì đừng trộm cướp nữa, trái lại, hãy dùng đôi tay chịu khó làm điều lương thiện, ngõ hầu có gì để chia sẻ cho người đang có nhu cầu. ²⁹ Đừng để lời nào độc ác xuất ra từ miệng anh em, nhưng gặp lúc thuận tiện hãy nói lên lời tốt lành để xây dựng hầu mang lại ơn nghĩa cho người nghe.

³⁰ Anh em đừng làm phiền lòng Thánh Thần của Thiên Chúa, vì trong Ngài, anh em được ghi ấn tín để chờ ngày cứu chuộc. ³¹ Anh em hãy loại ra khỏi anh em mọi thứ chua cay, nóng giận, tức tối, la mắng, thóa mạ, cùng mọi thứ độc ác. ³² Trái lại, anh em hãy ăn ở nhân

hậu với nhau, hãy có lòng thương xót và tha thứ cho nhau, như Thiên Chúa đã tha thứ cho anh em trong Đức Kitô.

Đó là lời Chúa.

Hoặc:

*Anh em hãy có đức yêu thương,
đó là dây liên kết điều toàn thiện*

**Bài trích thư thánh Phaolô Tông đồ
gởi tín hữu Côlôxê**

3, 12-17

Anh em thân mến, ¹² như những người được Thiên Chúa tuyển chọn, những người thánh và được yêu thương, anh em hãy mặc lấy những tâm tình từ bi, nhân hậu, khiêm nhường, ôn hoà, nhẫn nại, ¹³ chịu đựng nhau và tha thứ cho nhau, nếu người này có chuyện phải trách cứ người kia. Như Chúa đã tha thứ cho anh em, anh em cũng hãy tha thứ cho nhau. ¹⁴ Trên hết những điều ấy, anh em hãy có đức yêu thương, đó là dây liên kết điều toàn thiện. ¹⁵ Nguyện xin bình an của Đức Kitô ngự trị trong lòng anh em, sự bình an mà anh em đã được kêu gọi tới để làm nên một thân thể. Anh em hãy cảm tạ tri ân.

¹⁶ Nguyện xin lời Đức Kitô ngự trong anh em cách dồi dào; với tất cả sự khôn ngoan, anh em hãy dạy dỗ và chỉ bảo lẫn nhau. Với lòng tri ân, anh em hãy dùng những bài Thánh vịnh, Thánh thi và Thánh ca để hát mừng cảm tạ Thiên Chúa trong lòng anh em. ¹⁷ Tất cả

những gì anh em làm, trong lời nói cũng như trong hành động, tất cả mọi chuyện, anh em hãy làm vì danh Chúa Giêsu, nhờ Người mà tạ ơn Thiên Chúa Cha.

Đó là lời Chúa.

6. Alleluia

x. Cv 5, 42

Alleluia. Hằng ngày, tại đền thờ hay tại tư gia các Tông đồ không ngừng giảng dạy và loan báo Tin Mừng Chúa Giêsu là Đức Kitô. Alleluia.

7. Tin Mừng

Thánh Thần Chúa ngự trên tôi

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô

theo thánh Luca

4, 14-22a

¹⁴ Khi ấy, Chúa Giêsu trở về Galilêa trong quyền năng của Thánh Thần. Tiếng đồn về Người đã lan rộng khắp miền. ¹⁵ Người giảng dạy trong các hội đường của họ và được mọi người ca tụng.

¹⁶ Chúa Giêsu đến Nazareth là nơi Người sinh trưởng, và theo thói quen, Người vào hội đường ngày sabat và đứng lên đọc sách. ¹⁷ Người ta trao cho Chúa Giêsu cuốn sách Tiên tri Isaia. Người mở sách ra và gặp đoạn viết rằng: ¹⁸ “Thánh Thần Chúa ngự trên tôi, vì Chúa đã xức dầu cho tôi để tôi loan báo Tin Mừng cho người nghèo, sai tôi đi công bố cho các tù nhân được tha, cho

người mù được thấy, và giải thoát cho người bị áp bức,
¹⁹ công bố một năm hồng ân của Chúa”.

²⁰ Người gấp sách lại, trả cho người phục vụ và ngồi xuống. Mọi người trong hội đường đều đưa mắt chăm chú nhìn Chúa Giêsu. ²¹ Người bắt đầu nói với họ rằng: “Hôm nay đã ứng nghiệm đoạn Sách Thánh các người vừa nghe”. ²² Và mọi người đều làm chứng về Chúa Giêsu và ngạc nhiên về những lời hấp dẫn từ miệng Người nói ra.

Đó là lời Chúa.

8. Lời nguyện tiến lễ

Lạy Chúa, chúng con nài xin Chúa
 thương thánh hóa những lễ vật này,
 và rủ tình nhìn đến việc tôn thờ khiêm tốn của chúng
 con,
 xin làm cho thân xác chúng con trở nên của lễ sống
 động,
 của lễ thánh thiện đẹp lòng Chúa;
 và xin giúp chúng con biết phục vụ Chúa
 không câu nệ vào lý lẽ của con người cũ,
 nhưng theo Thần khí Chúa trong cuộc sống mới.
 Chúng con cầu xin nhờ Đức Kitô Chúa chúng con.

9. Ca hiệp lễ**x. Lc 4, 18-19**

Thánh Thần Chúa ngự trên tôi,
vì Chúa đã xức dầu cho tôi để tôi loan báo Tin Mừng,
công bố một năm hồng ân của Chúa,
và ngày cứu độ.

10. Lời nguyện hiệp lễ

Lạy Chúa, chúng con nài xin Chúa cho chúng con,
là những người đã được đổi mới trong tâm trí
nhờ lương thực là Mình và Máu quý báu của Con Chúa,
được có một trái tim khác và một tinh thần đổi mới,
để chúng con biết kiên trì tiến bước trong cuộc sống
mới.

Chúng con cầu xin nhờ Đức Kitô, Chúa chúng con.
